

Mở cuộc lạc quyền đô cửu giân nạn-dầu ở Trung-kỳ

Trong những anh em khắp cả lục châu ai ai cũng đều hay biết cái trận bão lụt, rất dữ dội ở nơi phía Bắc Trung-kỳ là Quảng-Bình, Nghệ-An và Hà-Tĩnh, mà bị thiệt hại nhiều nhất là hai tỉnh Nghệ-Tĩnh. Hiện nay chính-phủ đã cho phép, mở cuộc lạc quyền rồi.

Vết ai là người giàu lòng từ thiện, biết thương người rui ròi tai nạn, đời rách khôn cùng, xin hãy cứu giúp, kẻ bị người nhiều, tội vạ phòng kiếm, mưa bão bỏ bỏ qua. Việc này quan Thông-Bác Nam-kỳ là ông Pagès thật có lòng từ thiện, thường xét những đàn bị nạn lụt ở Trung-kỳ, nên nghĩ cho mở cuộc lạc quyền, để quyền liền mà cứu giúp nạn dân Trung, Hoa, đối-khát.

Mới hôm 17 Décembre này đây, quan Thông-Bác Nam-kỳ lại từ xưởng cho bốn buổi rằm: Ngày đã định lập một Ủy-ban để chủ trương cuộc lạc-quyền ấy như vậy:

Ông Duocemain, Tham-biên hàng nhất làm hội trưởng An-sam.
Ông Nguyễn-văn-Đức, biên-báo chủ-nhiệm làm hội-trưởng An-sam.
Ông Derrigade, chủ-nhiệm, báo La Depeche.
Ông Renaud, Hội-trưởng hội chức việc thương mại và kỹ nghệ Tây.
Ông Hugot-Xương, Đốc-phủ-sứ hội-hu.
Ông Hô-v-Kinh, Hội-trưởng danh dự hội chức việc thương mại và kỹ nghệ Việt-Nam.
Ông Nguyễn-minh-Châu, Hội-đồng thành-phủ Saigôn.
Ông Dương xuân-Điệp, Tri-nhiệm tại cơ quan định, Thương-tho, làm Từ-bán.

NHI-THIÊN-ĐU-ÔNG

47, Rue de Canton, 47

à CHOLON



1- Tiêu-ban-lộ chỉ có thứ Tiêu-ban-lộ của Nhi-Thiên-Đương là tinh các chế biến mà thôi.
2- Vạn-ông Nhi-thiên-đầu đã mấy mươi năm danh tiếng, cầu cấp pho ngự, sáng tỏ, bá hình hiệu nghiệm như thần.
3- Vạn-ông Thời-nhiệt-đơn của Nhi-thiên-Đương có sức bằng khi, hoạt bát, xang nhất, song và trị lãnh trở hồ bệnh song nhất.

CUNG - HẠ - TÂN - XUÂN

NHI-THIÊN-ĐƯƠNG ĐƯỢC PHÒNG

47, Rue de Canton, 47 à

CHOLON

MANUFACTURE SAISONNIERE DE LAINES A MO ANDES
Societe d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD WOPIN

Kỹ nghiệp
Sáng lập từ năm 1808
Số 3 đường Lauen-Lacouture
CHODUI SAIGON

Gạch bông tốt thường hạng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng do thợ thủ công và các vật liệu đều ở Pháp quốc lai.

Xin mời quý vị đến xem, gạch bông mới hay, đẹp làm (tất loại) ha xin mời rất nhiều. Xin viết thư hỏi báo giá mới cho.

VỎ RA THÔNG VÀ
Hàng ở đường L. Lacouture - Chodui
gần trại lính tập 3-ana

Tin tức từ

Le Cap Touraine 19 Jan. (C.R.)
Le Min 17 Jan. (M.M.)
Le Chenonceaux 21 Jan. (M.M.)
Le Claude Chappe 19 Jan. (M.M.)
Le Jorbas 21 Jan. (M.M.)
Le Linois 20 Jan. (C.R.)
Le Felix Roussel 20 Jan. (M.M.)
Le Jean Laborde 1er Fevrier (M.M.)
Le G.G. Merin 24 Jan. (S.A.M.)

Tin tức đi

Qua Pháp
Le Felix Roussel 20 Jan. (M.M.)
Le Yvon 31 Jan. (M.M.)
Le Parthen 25 Jan. (M.M.)
Le Jean Laborde 3 Fevrier (M.M.)
Le Linois 1er Fevrier
Ra Trung Bac-kỳ
Le Claude Chappe 22 Jan. (M.M.)
Le Min 17 Jan. (M.M.)
Le Linois 15 Jan. (C.R.)
Le Cap Touraine 21 Jan. (C.R.)

Chợ-Đêm

Đến 29 Janvier này, lao sẽ mở cuộc Chợ đêm tại vườn Chanh-Son: Chợ đêm nằm ngay trên phố mới xây, và hoa mới, đẹp. Có còi, cờ, cờ cao, cái Cai-lương, bát, muỗng, nhạc Tây, nhạc Tàu, nhạc, nhạc, nhạc Cao Miên, và âm thanh của nhạc của không khí. Ngày từ 29, Janvier, đi coi kẻo lỡ.

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm

HỘI HIỆP BÀN NẠC DANH PHÁP
Thảo luận kinh nghiệm của Chính-phủ Đông-Pháp
Vốn 1.000.000 lượng (Thương-Hải)
và 8.000.000 phát láng đã đóng tất cả
QUANG-LÝ CỘI ĐÔNG-PHÁP - SAIGON
Số 88, đường Chaigneau
Chi-nhánh ở tại Haroi, số 83, Đại lộ Francis Garnier
Chi-nhánh ở Nam-Vang số 84 đường Gallieni.

Muốn lập vốn - Muốn lập từ bản
Muốn để dành tiền cho con trẻ ăn học

Thi năng mua vé của HỘI VẠN QUỐC TIẾT-KIỆM

- Vé 1.000 đồng - một tháng góp 4 đồng
- Vé 500 đồng - một tháng góp 2 đồng
- Vé 250 đồng - một tháng góp 1 đồng

Đang dự vào: 1. Cuộc xổ số hội vào lại mỗi tháng kể từ tháng đầu.
2. Cuộc chia 13 tiền lời của Hội, sau khi đóng đồng 2 năm.

NÊN LƯU Ý: Hội cần dùng tiền người chắc chắn do nó ít đàng làm quân-lũ những nơi mà hội chưa có người tham mại.

Giữa lúc kinh-khủng-hoàng mà nhà hình MODERN-PHOTO vẫn được thịnh vượng, khách vào ra tấp nập. Các hàng bán đồ dùng nhà bếp mới mẻ. Kỹ thuật mới công nghệ làm các tấm ảnh đẹp khác, mới được quý khách chú ý và mua.

Muốn đáp lại tâm lòng quý khách và quý khách và muốn cho ai có thể có thể chơi ảnh được, nên chủ tiệm MODERN-PHOTO từ nay lại hạ giá chụp ảnh xuống rất như dưới đây:

CARTES	3 tấm 15\$	PHOTOS	6 tấm 3\$60
POSTALES	6 9 50	CARTES	12 6 50
	12 6 50	PHOTOS	12 6 00

MODERN PHOTO
Số 4 Place du Théâtre Tél. 874 - SAIGON

HỌC CÁN HÀNH XE HƠI

TRƯỜNG XE-HƠI

96 bis, đường LAGRANDE - SAIGON
TRƯỞNG-NHẬP
Chế trường, kinh dạy

TRƯỜNG CỦA TRINH-NHUNG-NGUẬT TỐT VÀ ĐẠT ĐIỂM HƠN HẾT, LỜI KHAI GIẢNG CÔNG CHÁNH SỞ XÉT XE NGƯỜI TỎA

HỢP TRỢ LỰC-TÍNH CÓ NƠI AN Ở TẠI TRƯỜNG

PHÁP HOA VIỆT TỪ THẠ

580 法華越辭話

Số-mã: 9180-NHAP.

E-El.

Electisant, e: truyền điện.
Electisation: phát điện, truyền điện.
Electri-er: truyền dẫn điện.
Electriseur: 1- phát điện gia (kể phát điện ra); 2- truyền điện cơ (máy truyền điện).
Electrochimie: điện khí học.

Electrocut. ee: từ từ điện khí cho diết nhất bình (người bị điện khí đánh chết).
Electrocuter, trice: đi điện sát nhân (lấy điện khí giết người).
Electro-ut-on: đèn từ, điện sát bình (sự bị điện khí mà chết).

hợp.
Electrophore: sức điện khí (cái bình chứa hơi điện).
Electropologie: niên khí sa h lý học.
Electropoieture: điện khí củam trị thuật (phép chiết kim hơi điện) - danh từ y học.
Elegamment: đồ nhà mao nhá uoi mao (hàng, cách vẽ, vạng, cách vẽ (lĩnh)).
Elegance: 1- đồ lệ, mỹ diệu (sự lịch sự, vẻ vạng, sự xinh đẹp, mỹ diệu, nói về thời độ); 2- hoa lệ, huyền lên (sự hay, sự tốt, sự hoa mỹ, lạnh, đại cường (đầu, đường, mỗi nhà, (sự nói hay, nói trôi chảy, nói nhàn nhã)).
Elegant, te: 1- đồ mỹ, nhân nhá (tên sự, xinh tốt, mỹ diệu, vẻ vạng, hay khéo, em tai); 2- nasa nhá cũn nhơn, phoug nhơn (người ăn mặc tử tế, vẻ bề lịch sự, nói phải lễ nữa).
Elegie: bi ca, vãn từ (vãn từ, văn điện, thơ áo não).
Element: 1- nguyên tố, (đá, thủy, hỏa, phong).
Ement: từ cổ ngữ, 2-n uyển cấp (bằng, loan, thủy, (ổ) danh từ hóa học); 3- cơ bản (kể, cõi rồ, cõi từ); 4- yếu lãnh, đại cường (đầu, đường, mỗi nhà, (sự nói hay, nói trôi chảy, nói nhàn nhã)).
Elegants: học sinh, thể giới 6- phong thổ.
Les elements du francs: pháp ngữ yếu lược gao bản (bản dạy sơ về tiếng pháp).
Elementaire: sơ học (về bài đầu, mới học).
Cours elementaire: môn học thứ bốn, sơ cấp học sinh (sách sơ học, lớp kế mới học).
Ephante: trứng (vòi, con voi, con trăn).
Ephanti femelle: tên trứng (vòi này).
Elephantiasis: hoả độan bệnh, trứng bì bệnh (bệnh tật).

phong, bì bệnh) màu da của bì bệnh như da voi, gọi là trứng bì bệnh.
Elevage: tự lập đưỡng gia súc (sự nuôi trâu bò, cừu (súc)).
Elevation: 1- cao khi, đưỡng khí (sự nhấc lên, sự cao lên); 2- cao địa (chỗ cao, bề cao, go nông); 3- cung phụng (hành thể cái trưo mới học).
Se lever a l'eleve duc veral des besiaux: chuyên đưỡng mã thà cấp gia súc, (chuyên nghề nuôi ngựa và trâu bò lục súc).
(Con nã)

IMPRIMERIE DU LUC-TINH LAM-VAN
Incteur Proprietaire: NGUYEN-VAN-THAT.
57, Rue Lauen-Moore - SAIGON

HÀNG XE HƠI VÀ Ô TÔ
L. LAM-VAN-NGOI

2186
1/1-29

SANTAL MIDY

PHẢI CỎI CHỜNG ĐỒ GIÁ MẠO

MẠI HẠI CÁI BỆN - MỠ

SANTAL MIDY
(SANTAL - MIDY)

Thuốc này hiện và tinh hảo để trị bệnh đái lẩn, mới cu gi đều đầu tiểu, (không có dùng thụ Copau và không cần thuốc)

Mối hoan họ ấu có đóng hiện MIDY

Buôn bán lớn, số 8, Đường Vivienne, Paris
Trong phố nhà Thuốc

NÀY THUỐC CHỮ DANH CHƯA BỆNH ĐAU LUNG

THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi bệnh đau lưng do thần kinh. Là công thuốc thần diệu nhất để chữa bệnh thừ, bệnh đau- lưng thần kinh, bệnh nhức- xương, bệnh sưng- mắt- cá. Là con khí nước tiểu đục, hay vàng, hay nâu có cốt vôi, thì nên uống ngay THUỐC VIÊN FOSTER. Ai cũng dùng THUỐC VIÊN FOSTER thì không những bệnh ở thòí hậu, mà cũng là tất cả các chứng kiến, như- đau- ở- lẩn- vết. Các bệnh ở bụng, huyết- mạch không đưa hay nặng nề, mỗi năm nên soi và lấy THUỐC VIÊN FOSTER.

Mỗi Hộp 8*50 **PILULES FOSTER** Thoi Hộp 14*85

CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

Hồn tại các hãng bán chế tây và gửi vận tại nhà H. BINAC, Pharm, số 28 Phố Ferdinand, PARIS.

Thuốc mới bài, uống vào lỗ mịệng, trị BỊNH TIỆM LA

Uống thể khỏi chích thuốc

Thuốc viên BISMUTH

SYPHILIS

SIGMARCYL

Sigmarcyll Cheminétrapap, 2 Place de l'Odéon, Paris, 8^e Arr.

Chỉ phân tại: H. BINAC, Pharmacie, 28, rue de la Harpe, Paris, 5^e Arr.

Enterobyl

ANG-TÊ-RÔ-BI-LỖ

THUỐC CHỮA LẠ GAN

Mỗi ngày uống 3 muỗng nhỏ (muỗng uống ca-phê) thuốc hết nhỏ pha vào nước lã.

Thiếu chất là gan...
Bệnh táo kết - Bệnh gầy ốm...
Bệnh ngoài da...
Bệnh ở các xương...
E. DENAUBY, 15 quai Ông-tiêu khoa vật lý, có nhận khám bệnh. Nguyên nhân của các chứng việc thừ bệnh ở các nhà thuốc, số 96, Rue Nationale LILLE (France)

BÁN TẠI KHẮP CÁC HƯƠNG BÀO CHẾ TÂY

Pharmacie MUS, SOLIÈRES, BARBEROUSSE, SARREUIL, FRANCE ANNAHITE

BỘNG PHÁP NGÂN-HÀNG

ĐƯỢC HƯỜNG ĐẠC AN CỦA CHANH PHỦ LẬP RA NĂM 1910

Vốn đăng ký: 12.000.000 franc
Vốn thực thu: 100.000.000 franc

HỘI QUÁN: 96, 81 Haussmann PARIS (Villiers)

Chủ nhân & Hội đồng cai quản: M. PAUL TRUON DÉ LU, M. PAUL THUON DÉ LU, M. PAUL NAUBOURN

Thị trấn đầu tiên ở INDOCHINE

CÁC CHI-NGÂN VÀ ĐẠI-LY

CHI-NGÂN	ĐẠI-LY	CHI-NGÂN	ĐẠI-LY
CAN TỐN	SÀI GÒN	CHỢ MÈ	HÀ NỘI
FOK TSIANG	BATANGAS	HÀNG KIỆT	QUẢNG BÌNH
HAKKIOU	CAN TỐN	HONKONG	HÀNG KIỆT
HONGKONG	HÀNG KIỆT	PEKIN	HÀNG KIỆT
SEANGHAI	HÀNG KIỆT	TIENTRIM	HÀNG KIỆT
YUNKOFOU	HÀNG KIỆT		

CHO MƯỜI TỈ SÁT

Các các tháng	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ 14 x 38 - 50	2500	3500	5500	10 00
Trung 18 x 47 - 50	4.00	7.00	10.00	20 00
Lớn 25 x 52 - 60	7.00	10.00	15.00	30 00

CÁCH ĐIỀU-TRỊ THEO QUỐC-HỘI-AM ở CHINA

BỆNH GIANG-MAI

SIGMARCYL

Thuốc SIGMARCYL trị các bệnh giang-mai của nam giới và nữ giới. Đây là một thuốc đặc biệt, không có tác dụng phụ, không làm tổn thương đến các cơ quan khác của cơ thể. Nó được coi là một trong những phát minh quan trọng nhất của y học hiện đại.

Chỉ phân tại: H. BINAC, Pharmacie, 28, rue de la Harpe, Paris, 5^e Arr.

Các cuộc lệ của Hội Cổ Bài-lúa

Thư báo: 19 Janvier, 1935
Tại phủ Toàn-quyền Cuộc khêu-vỏ, Trắng và Vàng rất lớn.

Chưa nhất: 27 Janvier 1935
Tại Club Neutique (Hội Đua) Cuộc lễ dưới nước, đưng trên bờ sông Nhảy xuống.
Ngày: 28, 29, 30, 31 Janvier.
Từ 2 Fevrier 1935
Tại ban-viện "phủ Toàn-quyền" Cuộc hội-chợ rất lớn.

Chưa nhất: 27 Janvier 1935
Cuộc bóng rổ rất tốt đẹp, tại hội-viện phủ Toàn-quyền để bề mặt hội-chợ.

INJECTION PEYRARDI
Thuốc đặc biệt để điều trị bệnh giang-mai. Nó được coi là một trong những phát minh quan trọng nhất của y học hiện đại.

CÁCH TRỊ BÌNH BẠI

CAN, TÌ, PHE PHU

BẢNG THUỐC ĐỘT

POUDRES DE COCK

Đây là một thuốc đặc biệt để trị bệnh đái lẩn, mới cu gi đều đầu tiểu, (không có dùng thụ Copau và không cần thuốc)

Mối hoan họ ấu có đóng hiện MIDY

Buôn bán lớn, số 8, Đường Vivienne, Paris
Trong phố nhà Thuốc

TÌEU ĐỘC

PHÁT HẦN

TA LOC

Màu trắng bảng thuốc

SAN-SỞ-PA-RAY

PA-RI-DI-EN-NỎ
(Saisparille Parisienne)

Thuốc chuyên trị mồm rứt công-hệ độ chữa bệnh ngoài da

Hồn tại các hãng bán chế tây và gửi vận tại nhà H. BINAC, Pharm, số 28 Phố Ferdinand, PARIS.

THANH LƯƠNG

NƯỚC MẠCH SƯỜI LANGSA BIEU

VICHY CÉLESTINS

LƯONG TRỊ LẠNH CÁC CHỨNG

Nước uống giải nhiệt loại nước đã, đau mình nhức, đau đầu, đau mắt, đau tai, đau răng, đau xương, đau khớp, đau thần kinh, đau dây thần kinh, đau cơ, đau khớp, đau khớp gối, đau khớp hông, đau khớp vai, đau khớp cổ tay, đau khớp cổ chân, đau khớp mắt cá chân, đau khớp mắt cá bàn chân, đau khớp mắt cá mắt cá chân, đau khớp mắt cá mắt cá chân.

CÁC VỊ SANG HIỆU VICHY-ETAT

SEI, VICHY-ETAT, PASTILLES VICHY-ETAT, COMPRIMES VICHY-ETAT

Chỉ phân tại: H. BINAC, Pharmacie, 28, rue de la Harpe, Paris, 5^e Arr.

CÔNG-DỤNG THUỐC VIÊN PİLULOS LỎ PHANH BỎ

(PİLULOS PINK)

RẤT TRẦN HIỆU ĐỂ CHỮNG LẠI SỰ YẾU MỆT CỦA CÁC CƠ THỂ

Thuốc PİLULOS PINK sinh nhiệm mau tốt và tinh nhàn các căn tật: thừc này làm cho biết đủ, làm cho các nước trong đày đàng sinh và giúp sức mạnh cho các công việc của cá các cơ thể. Nó được coi là một trong những phát minh quan trọng nhất của y học hiện đại.

Chỉ phân tại: H. BINAC, Pharmacie, 28, rue de la Harpe, Paris, 5^e Arr.